

EG-Konformitätserklärung



EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EWG

Hersteller:
ALOIS KOBER AG
Ichenhauser Straße 14
D-89359 Kötz



Bestimmungsgemäße Verwendung:

Hiermit erklären wir, dass die AL-KO Seilwinden, Type 351, Type 501, Type 651, Type 901 und Type 901/A und die dazugehörigen, von AL-KO freigegebenen Seile und Textilbänder zum Heben und Senken von Lasten, in der serienmäßigen Ausführung folgenden Bestimmungen entsprechen:

- **Maschinenrichtlinie 89/392/EWG**, einschlägige EG-Richtlinien und Ergänzungen (91/368/EWG; 93/44/EWG; 93/68/EWG)

Angewendete harmonisierende Normen:

- EN 292, Teil 1,
- EN 292, Teil 2,

Angewendete nationale Normen und Unfallverhütungsvorschriften (UVV):

- UVV "Allgemeine Vorschriften" (VBG 1)
- UVV "Winden, Hub- und Zugeräte" (VBG 8)
- DIN 15020, Teil 1 "Hebezeuge; Grundsätze für Seiltriebe, Berechnung und Ausführung"

Die oben genannten Typen entsprechen auch den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG und wurden gemäß § 3 Abs. 1 des Gerätesicherheitsgesetzes geprüft durch:

- Prüf- und Zertifizierungsstelle: Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge Hütten- und Walzwerkanlagen
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

GS-Prüfbescheinigungs-Nr. 03015

Die gelieferten Geräte entsprechen den geprüften Baumustern

Kötz, 14.07.2003

Harald Kober, Technischer Leiter

EC-Declaration of Conformity



Declaration of EU Conformity in the sense of the EC-Machinery Directive 89/392/EEC

Manufacturer:
ALOIS KOBER AG
Ichenhauser Straße 14
D-89359 Kötz



Intended Purpose:

We herewith declare that the AL-KO Cable winches Type 351, Type 501, Type 651, Type 901 and Type 901/A and the respective cables and textile ropes approved by AL-KO for lifting and lowering loads, comply with the following requirements in their standard design:

- **Machinery Directive 89 / 392 / EEC**, relevant EC-Directives and supplements (91/368/EEC; 93/44/EEC; 93/68/EEC)

Other harmonised norms applied:

- EN 292, Part 1,
- EN 292, Part 2,

National Standards and Regulations for the Prevention of Accidents (UVV) applied:

- UVV "General Regulations" (VBG 1)
- UVV "Winches, Lifting and Towing Devices" (VBG 8)
- DIN 15020, Part 1 "Lifting gear; Basic principles for cable drives, calculation and design"

The types mentioned above also correspond with the regulations of Directive 98/37/EC and have been tested in accordance with § 3 Section 1 of the Equipment Safety Law by:

- Test and certification location: Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge Hütten- und Walzwerkanlagen
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

GS-Test Certificate No. 03015

The equipment supplied corresponds to the prototypes tested.

Kötz, 14.07.2003

Harald Kober, Technical Manager

32

Déclaration de conformité CE



Déclaration de conformité CE au sens de la Directive CE "Machines" 89/392/CEE

Fabricant:
ALOIS KOBER AG
Ichenhauser Straße 14
D-89359 Kötz



Utilisation conforme:

Par la présente nous déclarons que les treuils type 351, type 501, type 651, type 901 et type 901/A avec les câbles et rubans en textile, admis par AL-KO, servant à soulever et baisser des charges, en version de série, sont conformes aux règlements suivants:

- **Directive "Machines" 89/392/CEE**, autres Directives CE applicables, y compris leurs avenants (91/368/CEE ; 93/44/CEE ; 93/68/CEE)

Normes d'harmonisation appliquées :

- EN 292, partie 1,
- EN 292, partie 2,

Normes nationales et règlements de prévention des accidents (UVV) appliqués :

- UVV "Prescriptions générales" (VBG 1)
- UVV "Treuils, appareils de levage et de traction" (VBG 8)
- DIN 15020, partie 1 "Engins de levage ; principe des entraînements à câble, calcul et exécution"

Les types spécifiés ci-dessus sont également conformes aux dispositions de la Directive 98/37/CE et ont été contrôlés conformément à l'alinéa 1 de l'article 3 de la Loi sur la sécurité du matériel technique (GS) par:

- Le Service de contrôle et de certification:
Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge Hütten- und Walzwerkanlagen
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

Numéro d'attestation de conformité GS : 03015

Les appareils fournis sont conformes aux prototypes contrôlés.

Fait à Kötz le 14.07.2003

Harald Kober, Directeur technique

Dichiarazione di conformità CE



Nel senso della Direttiva CE per macchine 89/392 CEE

Costruttore:
ALOIS KOBER AG
Ichenhauser Straße 14
D-89359 Kötz



Determinato campo di impiego:

Con la presente si dichiara che i verricelli (arganelli) AL-KO, tipo 351, tipo 501, tipo 651, tipo 901 e tipo 901/A e i previsti, da AL-KO deliberati funi e cinghie per alzare e abbassare carichi, nella loro versione di serie corrispondono alle seguenti normative:

- **Direttiva per macchine 89/392/CEE** relative Direttive CE con allegati (91/368/CEE; 93/44/CEE; 93/68/CEE)

In armonizzazione alle normative:

- EN 292, parte 1
- EN 292, parte 2

In armonizzazione alle normative nazionali e alle prescrizioni antifortunistiche (UVV)

- UVV "prescrizioni generali" (VBG1)
- UVV Verricelli, sollevatori e paranchi (VGB8)
- DIN 15020, parte 1 "sollevatori, principio per arganelli, calcoli e versioni"

I tipi sopra citati corrispondono anche alla Direttiva 98/37/CE e sono stati approvati secondo §3 comma 1 della legge sulla sicurezza macchine da:

- Prüf- und Zertifizierungstelle: Fachausschuss Maschinenbau, Hebezeuge Hütten- und Walzwerkanlagen
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

Approvazione GS-N° 03015

I vericelli consegnati corrispondono ai campioni approvati.

Kötz, 14.07.2003

Harald Kober, Technischer Leiter

33